

Spoštovani!

Zbornica za arhitekturo in prostor nas obvešča, da je projekt 'Prevzem DIN standardov (18915, 18916, 18917, 18919, 18920)' zaključen. Opravljeno je bilo zahtevno in naporno delo, ki se je začelo septembra 2011. V letu 2012 je Zbornica za arhitekturo in prostor Slovenije podala pobudo za prevzem DIN standardov ter o njej seznanila celotno članstvo ZAPS in širšo zainteresirano javnost. Pobudo je v mesecu avgustu podprlo veliko predstavnikov inštitucij in podjetij npr. Oddelek za krajinsko arhitekturo, agronomijo in biologijo, BF, Fakulteta za kmetijstvo in biosistemske vede, UM, Šola za hortikulturo in vizualne umetnosti Celje, Hortikulturno društvo Maribor, Hortikulturno društvo Slovenije Zeleni palec, Združenje pridelovalcev okrasnih rastlin Slovenije, Institut za politike prostora, LUZ d.d., Oddelek za biologijo, Biotehniška fakulteta, TISA d.o.o., Arboristično društvo Slovenije, Društvo krajinakih arhitektov, Hortikultura Sežana d.o.o., JP Snaga d.o.o., Arboretum Volčji Potok, Ljubljanski urbanistični zavod d.d. itd.

Nadalje je strokovna skupina pod vodstvom Tanje Maljevac pripravila prevode ter izvedla usklajevanje prevodov in terminologije med različnimi strokami (krajinska arhitektura, biologija, agronomija, arboristika, hortikultura) ter napisala nacionalne uvode. Prevodi standardov so bili dani v razpravo članstvu MSKA in BF - Oddelku za Pedologijo. Zanjega pol leta so skozi lekturo in druge postopke prevode standardov mlela le še kolesja SIST-a.

**Z veseljem vas obveščamo, da so bili s 1.7.2013 izdani naslednji standardi vezani na Uporabo rastlin pri urejanju zelenih površin, ki so prevedeni v slovenski jezik:**

**SIST DIN 18915:2013 Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin - Zemeljska dela,**  
**SIST DIN 18916:2013 Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin - Sadike in sajenje,**  
**SIST DIN 18917:2013 Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin - Trate in sejanje,**  
**SIST DIN 18919:2013 Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin - Vzdrževanje zelenih površin v obdobju vraščanja,**  
**SIST DIN 18920:2013 Uporaba rastlin pri urejanju zelenih površin - Zaščita dreves, rastlinskih sestojev.**

Čeprav je uporaba SIST prostovoljna, razen v primeru, da je obvezna uporaba določena s predpisom, menimo, da bo prevzem DIN standardov in njihov prevod v slovenščino nedvomno dolgoročno vplival na načrtovanje, vzdrževanje ter ohranjanje drevja in ostalih rastlin. S tem pa vplival na dvig kvalitete izvedb in bivalnega okolja, zvečanje varnosti in prispeval k zagotavljanju javnega interesa pri uporabi javnih površin oz. grajenega javnega dobra. Sprejem nacionalnih standardov je mehek prehod pri zmanjševanju razkoraka med slovensko prakso in nivojem izvedb opredeljenim v DIN standardih. Trenutno so v zaključni fazi popisi, ki so osnovani na DIN standardih in na ustaljeni slovenski praksi. To je vsekakor še eden od načinov uveljavljanja višjega nivoja izvedbe na področju uporabe rastlin pri urejanju zelenih površin.

Pri pripravi prevodov standardov je z namenom usklajevanja terminologije sodelovala strateška delovna skupina za urejanje zelenih površin:

- Tanja Maljevac, univ.dipl.inž. kraj. arh., članica sveta MSKA ZAPS, vodja projekta
- prof. dr. Aleksander Šiftar, univ. dipl. inž. agr., sodni izvedenec za področji kmetijstvo in vrtnarstvo, član Združenja pridelovalcev okrasnih rastlin Slovenije
- dr. Jože Bavcon, univ.dipl. biol, vodja botaničnega vrta, Oddelek za biologijo, Biotehniška fakulteta, član Slovenskega društva za kulturo vrtov in narodne zbirke rastlin
- dr. Lena Marion, univ.dipl.inž.gozd., ISA certificiran arborist z licenco ML-0334A, TISA d.o.o., Članica Arborističnega društva Slovenije

- Borut Benedejčič, dipl.inž.agr.hort., Hortikultura Sežana d.o.o., član Hortikulturnega društva Slovenije Zeleni palec
- Tanja Grmovšek, ISA certificiran arborist z licenco ML-0333A, Arborist Tanja Grmovšek s.p., Članica Arborističnega društva Slovenije
- Vlado Planinšek, Drevesnica Omorika d.o.o., član Združenja pridelovalcev okrasnih rastlin Slovenije, član Slovenskega društva za kulturo vrtov in narodne zbirke rastlin
- Irena Rozman Fattori, univ.dipl.ing.kraj.arh., članica Društva krajinskih arhitektov Slovenije

#### **NAROČILO STANDARDOV:**

Standarde je možno kupiti na spletni strani SIST <http://www.sist.si/ecommerce/>. Člani Zbornice za arhitekturo in prostor Slovenije standarde v elektronski obliki PDF lahko kupijo **45% ceneje**. Vsak kupljen izvod v elektronski obliki se lahko tudi natisne. Za nakup papirne verzije velja **30% popust**.

Pri oddaji naročila morajo posamezniki pri možnosti plačila izbrati "**plačilo z nakazilom**" in SIST po e-pošti ([prodaja@sist.si](mailto:prodaja@sist.si)) obvestiti, da so člani ZAPS. Po tem dobijo uraden predračun z obračunanim 45% popustom. **Če bodo plačilo izvedeno s kreditno kartico se bo obračunal samo 40% popust**. Tudi pri naročanju papirne verzije in obračuna 30% popusta je potrebno obvestilo o članstvu pri ZAPS.

Za vse dodatne informacije se obrnite na Marino Kovačević.

Slovenski inštitut za standardizacijo  
Šmartinska cesta 152  
SI-1000 Ljubljana  
tel: [+386 1 478 3061](tel:+38614783061)  
fax: [+386 1 478 3097](tel:+38614783097)  
[E-mail:marina.kovacevic@sist.si](mailto:marina.kovacevic@sist.si)  
<http://www.sist.si>